

### Programa de curso

<b>Nombre del curso:</b> Literatura de la Commonwealth	<b>Requisitos:</b> LM-1471, LM-1472
<b>Sigla:</b> LM-0364	<b>Co-requisitos:</b> Ninguno
<b>Créditos:</b> 3	<b>Ciclo:</b> VIII
<b>Horas:</b> 9 Trabajo en clase: 3 Trabajo extra-clase: 6	<b>Tipo:</b> Curso propio
<b>Nivel:</b> IV año	<b>Modalidad:</b> Bimodal

#### I. Descripción

LM-0364 provee una visión general de la literatura de la Commonwealth, un tipo de literatura que se produce en territorios que históricamente estuvieron bajo el dominio del Imperio Británico en diferentes épocas ya sea por asentamiento, conquista o concesión. El curso está diseñado para dar a las personas estudiantes una perspectiva comprensiva de la literatura que originalmente fue escrita por autores ingleses originarios de países otros a los Estados Unidos e Inglaterra como los son Canadá, Irlanda, el subcontinente indio, el Caribe y otros países de habla inglesa que presentan condiciones multiculturales diferentes a las Occidentales. Este curso se basa en enfoques comunicativos, constructivistas, cognitivos, y centrados en asignaciones para instruir a las personas estudiantes sobre los contextos históricos, biográficos, y geopolíticos de este tipo específico de literatura. Los contenidos del curso son variados e incluyen los tres géneros literarios principales estudiados en la carrera: narrativa, drama, y poesía. El estudio de estos textos tiene como objetivo familiarizar a las personas estudiantes con la historia y cultura de la Commonwealth y estimularlos/as a participar de manera crítica y creativa con las producciones literarias para proporcionar análisis e interpretaciones. Este curso también busca desarrollar la fluidez y destrezas en el idioma inglés a través de las lecturas y la discusión.

## **II. Objetivos específicos**

Al finalizar el semestre, el estudiante será capaz de

1. Identificar los períodos y autores más conocidos asociados a la literatura de la Commonwealth.
2. Analizar obras literarias dentro de los marcos históricos, biográficos y culturales en que se desarrollan.
3. Reconocer el desarrollo del imperio británico y la literatura.
4. Distinguir las actitudes y las problemáticas históricas y culturales reveladas en las obras literarias.
5. Desarrollar el pensamiento crítico mediante la empatía y respeto por los valores, normas, opiniones e ideas de diferentes tipos de subjetividades.
6. Explicar interpretaciones basadas en ilustraciones textuales de obras literarias en inglés.

## **III. Contenidos**

1. La evolución de la inmigración histórica y cultural del Imperio Británico.
2. La inmigración de UK de Irlanda, el Caribe, África, y Asia.
3. Autores y producciones literarias por regiones y períodos.
4. Relaciones de Inglaterra con sus (ex)colonias
5. El proceso, movimiento y las variaciones en la historia y literatura en la literatura de la Commonwealth.
6. La cultura y la creación del “post-imperial Britishness”.
7. Relaciones del Reino Unido y las colonias mencionadas a partir de la posmodernidad.

## **IV. Metodología**

Este curso sigue principalmente un modelo educativo de aula invertida utilizando Mediación Virtual (MV) como la plataforma institucional oficial para entregar contenido del curso, subir y/o completar asignaciones, y participar en foros. Por lo tanto, inscribirse y participar en MV es obligatorio para todas las personas estudiantes. El curso incluirá sesiones sincrónicas (a través de Zoom o Microsoft Teams), asincrónicas

y presenciales. Estas se utilizarán para introducir información de contexto y teoría, así como para discutir y analizar el material de lectura.

Las personas estudiantes aplicarán su conocimiento teórico de la cultura, literatura y las convenciones de los estudios literarios para producir escritura creativa, ensayos académicos, y otras tareas. También emplearán su conocimiento de las convenciones de la oratoria adquiridas a lo largo de la carrera, como paneles, debates, y discursos, para realizar sus presentaciones orales.

A lo largo del curso, el instructor impartirá lecciones y guiará a las personas estudiantes a través de los contextos históricos y geopolíticos de la literatura estudiada, así como a través del análisis crítico de los diferentes textos, tanto literarios como no literarios. Se espera que las personas estudiantes lean todos los materiales asignados, vean los videos proporcionados por el instructor, busquen términos desconocidos y produzcan materiales escritos y/o audiovisuales antes de cada clase. Además, se espera que los estudiantes participen activamente en las discusiones y análisis críticos de las lecturas asignadas y se preparen, con antelación, para paneles, debates o presentaciones en grupo sobre obras, lugares o autores seleccionados, asegurando que el trabajo en equipo sea equitativo.

## V. Evaluación

La evaluación final estará basada en los siguientes rubros:

<b>Exámenes (3)</b>	<b>60%</b>
<b>Investigación (Esquema y presentación)</b>	<b>25%</b>
<b>Asignaciones y trabajo en clase</b>	<b>15%</b>

## VI. Bibliografía

Achebe, Chinua. "English Language and The African Writer." *Transition*, no. 75/76, 1997, pp. 342-349.

---. *Things Fall Apart*. Penguin Books, 1994.

Ashcroft, Bill, et al. *The Empire Writes Back: Theory and Practice in Post-Colonial Literatures*. Routledge, 2002.

Doring, Tobias. *Postcolonial Literatures in English*. Klett Lernen un Wissen, 2008.

Friel, Brian. *Translations*. Faber and Faber, 1995.

Ihimaera, Witi. *Pounamu Pounamu*. Penguin, 2022.

Ihimaera, Witi and Whiti Hereaka, editors. *Purakau: Maori Myths Retold By Maori Writers*. Vintage, 2019.

Kincaid, Jamaica. *A Small Place*. Farrar, Straus and Giroux, 2000.

Morris, Rosalind, editor. *Can the Subaltern Speak? Reflections on the History of an Idea*. Columbia University Press, 2010.

Ngugi Wa Thiong'o. *Decolonizing the Mind: The Politics of Language in African Literature*. Zimbabwe Publishing House, 1994.

Parker, Robert Dale. *How to Interpret Literature*. Oxford University Press, 2019.

Philip, M. NourbeSe, "Discourse on the Logic of Language", *She Tries Her Tongue, Her Silence Softly Breaks*. Wesleyan University Press, 2014.

Rushdie, Salman. "Commonwealth Literature Does Not Exist." *Imaginary Homelands*. Penguin, 1992.

---. *East, West: Stories*. Vintage International, 1995.

## VII. Cronograma tentativo<sup>1</sup>

SEMANA	MODALIDAD	CONTENIDOS + EVALUACIONES
<b>Semana 1</b> August 15		<i>Feriado</i> <b>Tarea para Agosto 22:</b> ✓ Leer: Chapter 2: "Explorations" (Doring) ✓ "Postcolonial and Race Studies" (Parker)
<b>Semana 2</b> Agosto 22	<b>Presencial</b>	✓ Introducción al curso  <b>Introducción a los Estudios Poscoloniales</b> ✓ Chapter 2: "Explorations" (Doring) ✓ "Postcolonial and Race Studies" (Parker)
<b>Semana 3</b> Agosto 29	<b>Synchronous / Asynchronous</b>	✓ "The Man Who Would Be King" de Rudyard Kipling
<b>Semana 4</b> Sept. 5	<b>Presencial</b>	✓ "The Language of African Literature" (Ngũgĩ Wa Thiong'o) ✓ "English Language and The African Writer" (Chinua Achebe)

<sup>1</sup> Este cronograma es tentativo y está sujeto a cambios según lo consideren apropiado el o la profesora y las autoridades de la UCR.

<b>Semana 5</b> Sept. 12	<b>Sincrónico / Asincrónico</b>	<b>Literatura Africana</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ “Focus on African Literature” (Doring)</li> <li>✓ Podcast E1</li> <li>✓ <i>Things Fall Apart</i> de Chinua Achebe (chapters 1-12)</li> </ul>
<b>Semana 6</b> Sept. 19	<b>Presencial</b>	✓ <i>Things Fall Apart</i> de Chinua Achebe (chapters 13-25)
<b>Semana 7</b> Sept. 26	<b>Presencial</b>	<b>EXAMEN 1</b>
<b>Semana 8</b> Octubre 3	<b>Synchronous / Asynchronous</b>	<b>Literatura Caribeña</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ “Focus on Caribbean Literature”</li> <li>✓ Podcast E2</li> <li>✓ “A Small Place” de Jamaica Kincaid (creative non-fiction)</li> </ul>
<b>Semana 9</b> Octubre 10	<b>Sincrónico / Asincrónico</b>	<b>Literatura India</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ “Focus on Indian Literature”</li> <li>✓ Podcast E3</li> <li>✓ “Commonwealth Literature Does Not Exist” (Salman Rushdie)</li> <li>✓ “The Courter” de Salman Rushdie</li> </ul>
<b>Semana 10</b> Octubre 17	<b>Presencial</b>	<b>EXAMEN 2</b>
<b>Semana 11</b> Octubre 24	<b>Sincrónico / Asincrónico</b>	<b>Literatura Australiana y de Nueva Zelanda</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ “Focus on Australian Literature”</li> <li>✓ Podcast E4</li> <li>✓ <i>Purakau: Maori Myths Retold</i> de escritores Maori</li> </ul>
<b>Semana 12</b> Octubre 31	<b>Presencial</b>	✓ “The Other Side of the Fence” y “The Whale” de Witi Ihimaera <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Análisis de película: <i>Whale Rider</i></li> </ul>
<b>Semana 13</b> Nov. 7	<b>Sincrónico / Asincrónico</b>	✓ “Focus on Irish Literature” <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Podcast E5</li> <li>✓ <i>Translations</i> de Brian Friel (Act I)</li> </ul>
<b>Semana 14</b> Nov. 14	<b>Presencial</b>	✓ <i>Translations</i> de Brian Friel (Act II-III)
<b>Semana 15</b> Nov. 21	<b>Sincrónico / Asincrónico</b>	<b>Presentación oral – investigación</b>
<b>Semana 16</b> Nov. 28	<b>Presencial</b>	<b>EXAMEN 3</b>

Notas finales: Diciembre 5

Ampliación: Diciembre 12

## VIII. Notas adicionales

1. Las pautas para las asignaciones se especificarán en un documento separado, que estará disponible en Mediación Virtual (MV).
2. No se aceptarán asignaciones entregadas tarde ni se programarán evaluaciones, a menos que esté contemplado en el Reglamento de Régimen Académico Estudiantil (Art. 24).
3. Las asignaciones fuera de clase deben entregarse en Mediación Virtual (MV) durante el período designado en las fechas de entrega. No se aceptarán asignaciones tardías ni enviadas por correo electrónico.
4. Al realizar la investigación, las personas estudiantes deben utilizar fuentes creíbles y confiables. Asegúrese de que las fuentes provengan de organizaciones de buena reputación, como universidades, revistas académicas, instituciones establecidas, etc. No se aceptarán fuentes como Wikipedia, blogs y otras páginas web que no estén afiliadas a organizaciones reconocidas.
5. Las personas estudiantes deben producir escritos originales junto con sus respectivos esquemas. Por lo tanto, no se tolerará la presentación de trabajos generados parcial o totalmente por tecnologías de IA (por ejemplo, ChatGPT). En otras palabras, el uso de IA está PROHIBIDO. El plagio, considerado una falta académica grave, NO será tolerado y se manejará de acuerdo con el Reglamento Académico Estudiantil.
6. Los trabajos serán calificados y devueltos de acuerdo con el Reglamento de Régimen Académico Estudiantil. Recuerde que los instructores tienen 10 días hábiles para calificar y devolver las evaluaciones.
7. Toda comunicación entre el instructor y los estudiantes se llevará a cabo a través de canales oficiales: Mediación Virtual y/o correo electrónico de la UCR.
8. Todos los estudiantes están sujetos a las normas de evaluación de la Universidad de Costa Rica.

## REGLAMENTO DE ORDEN Y DISCIPLINA DE LOS ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

### ARTICULO 4. Son faltas ***muy graves***:

- g) Utilizar, con conocimiento de causa, documentos falsificados, para cualquier gestión universitaria administrativa, académica o de cualquier otra índole.
- j) Plagiar, en todo o en parte, obras intelectuales de cualquier tipo.
- k) Presentar como propia una obra intelectual elaborada por otra u otras personas, para cumplir con los requisitos de cursos, trabajos finales de graduación o actividades académicas similares.

### ARTICULO 9. Las faltas serán sancionadas según la magnitud del hecho con las siguientes medidas:

- a) Las faltas muy graves, con suspensión de su condición de estudiante regular no menor de seis meses calendario, hasta por seis años calendario.

b) Las graves con suspensión de quince días lectivos a seis meses calendario.

## **REGLAMENTO DE RÉGIMEN ACADÉMICO ESTUDIANTIL**

**ARTÍCULO 22.** Debe observarse el siguiente procedimiento, en relación con la calificación, entrega e impugnación de los resultados de cualquier prueba de evaluación, salvo disposición expresa en contrario:

a. El profesor debe entregar a los alumnos las evaluaciones calificadas y todo documento o material sujeto a evaluación, a más tardar **diez días hábiles** después de haberse efectuado las evaluaciones y haber recibido los documentos.

**ARTÍCULO 24.** Cuando el estudiante se vea imposibilitado, por razones justificadas, para efectuar una evaluación en la fecha fijada, puede presentar una solicitud de reposición a más tardar en cinco días hábiles a partir del momento en que se reintegre normalmente a sus estudios. Esta solicitud debe presentarla ante el profesor que imparte el curso, adjuntando la documentación y las razones por las cuales no pudo efectuar la prueba, con el fin de que el profesor determine, en los tres días hábiles posteriores a la presentación de la solicitud, si procede una reposición. Si ésta procede, el profesor deberá fijar la fecha de reposición, la cual no podrá establecerse en un plazo menor de cinco días hábiles contados a partir del momento en que el estudiante se reintegre normalmente a sus estudios. Son justificaciones: la muerte de un pariente hasta de segundo grado, la enfermedad del estudiante u otra situación de fuerza mayor o caso fortuito. En caso de rechazo, esta decisión podrá ser apelada ante la dirección de la unidad académica en los cinco días hábiles posteriores a la notificación del rechazo, según lo establecido en este Reglamento.

## **RESOLUCIÓN VICERRECTORÍA DE DOCENCIA (VD-12784-2023)**

**Artículo 41.** Desarrollo de clases virtuales sincrónicas. En la planificación e implementación de clases virtuales sincrónicas, se deben tomar en consideración los siguientes aspectos:

a. Con el fin de facilitar la identificación y la participación activa de las personas matriculadas en el curso, las personas docentes deben invitar a que las personas estudiantes activen voluntariamente su audio y/o video durante el transcurso de la lección. La persona docente podrá establecer la activación obligatoria del audio y/o el video cuando, a su criterio, ello sea requerido para cumplir con los objetivos de aprendizaje.

b. Durante la realización de evaluaciones en clases virtuales sincrónicas, ya sean pruebas escritas, pruebas orales, actividades colaborativas u otras interacciones, la habilitación del vídeo y/o el audio es obligatoria para todas las personas involucradas.